

9.12.2009

A7-0050/35

Pakeitimas 35

Csaba Óry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

2 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(c) socialinės ekonomikos mikroįmonėms, kuriose dirba *darbo netekę* asmenys *arba socialiai remtini asmenys, įskaitant jaunimą*.

(c) *ypač* socialinės ekonomikos mikroįmonėms, *taip pat mikroįmonėms*, kuriose dirba *a punkte minėti* asmenys.

Or. en

9.12.2009

A7-0050/36

Pakeitimas 36

Csaba Óry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)
COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

2 straipsnio 1 dalies įvadinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Pagal šią priemonę Bendrijos lėšos teikiamos siekiant teikti daugiau *mikrokreditų*:

1. Pagal šią priemonę Bendrijos lėšos teikiamos siekiant teikti daugiau *mikrofinansavimo galimybių ir palengvinti prieigą prie jų*:

Or. en

9.12.2009

A7-0050/37

Pakeitimas 37

Csaba Óry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)
COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

2 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(a) asmenims, *netekusiems* arba *galintiems* netekti darbo *ir norintiems* įsteigti nuosavą mikroįmonę, įskaitant savisamdą;

(a) asmenims, *kurie neteko* arba *gali* netekti darbo *arba kuriems sunku patekti ar grįžti į darbo rinką, taip pat asmenims, kuriems gresia socialinė atskirtis, arba pažeidžiamiems asmenims, kuriems sunku pasinaudoti įprastos kredito rinkos paslaugomis ir kurie nori įsteigti arba plėtoti* nuosavą mikroįmonę, įskaitant savisamdą;

Or. en

9.12.2009

A7-0050/38

Pakeitimas 38

Csaba Óry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)
COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Priemone gali naudotis valstybėse narėse, skiriančiose mikrofinansų fiziniams asmenims ir mikroįmonėms, įsteigtos viešosios ir privačiosios įstaigos.

Pakeitimas

2. Priemone gali naudotis valstybėse narėse, skiriančiose mikrofinansų fiziniams asmenims ir mikroįmonėms, ***nacionaliniu, regionų ir vietos lygmeniu*** įsteigtos viešosios ir privačiosios įstaigos.

Or. en

9.12.2009

A7-0050/39

Pakeitimas 39

Csaba Óry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

4 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Norėdamos, kad būtų pasiekti galutiniai paramos gavėjai ir būtų įsteigtos konkurencingos ir pelningos mikroįmonės, 2 dalyje minimos viešosios ir privačiosios įstaigos glaudžiai bendradarbiauja su organizacijomis, kurios atstovauja galutinių mikrokreditų gavėjų interesams ir kurios galutiniams gavėjams siūlo konsultavimo ir mokymo programas, ypač tomis, kurias remia ESF.

Or. en

9.12.2009

A7-0050/40

Pakeitimas 40

Csaba Öry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Siekdama įgyvendinti 4 straipsnio 1 dalyje nurodytus veiksmus, išskyrus 4 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas pagalbos priemones, Komisija sudaro susitarimus su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis, visų pirma su Europos Investicijų Banku (EIB) ir Europos Investicijų Fondu (EIF), laikydamasi Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 53d straipsnio ir Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 43 straipsnio. Šiuose susitarimuose išdėstomos išsamios jiems patikėtų užduočių įgyvendinimo nuostatos ir nurodoma būtinybė užtikrinti, kad priemonė papildytų nacionalines **programas**.

2. Siekdama įgyvendinti 4 straipsnio 1 dalyje nurodytus veiksmus, išskyrus 4 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas pagalbos priemones, Komisija sudaro susitarimus su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis, visų pirma su Europos Investicijų Banku (EIB) ir Europos Investicijų Fondu (EIF), laikydamasi Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 53d straipsnio ir Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 43 straipsnio. Šiuose susitarimuose išdėstomos išsamios jiems patikėtų užduočių įgyvendinimo nuostatos ir nurodoma būtinybė užtikrinti, kad priemonė papildytų **ir atitiktų esamas Europos ir nacionalines finansines priemones, ir kad visoms valstybėms narėms ji būtų taikoma nuosekliai ir tolygiai**.

Or. en

9.12.2009

A7-0050/41

Pakeitimas 41

Csaba Óry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)
COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

5 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Siekiant 2 straipsnyje numatytų tikslų ir įgyvendinant 4 straipsnyje numatytus veiksmus minėtuose susitarimuose reikia taip pat numatyti tarptautinių finansinių institucijų pareigą išteklius ir pajamas, įskaitant dividendus ir grąžinimus, vėl investuoti šešerių metų laikotarpiu nuo priemonės veiklos pradžios.

Or. en

9.12.2009

A7-0050/42

Pakeitimas 42

Csaba Öry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. *Pirmą kartą 2011 m. ir kasmet* ne vėliau kaip *gruodžio 31 d.* Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai kiekybinę ir kokybinę praėjusiais metais pagal šį sprendimą vykdytos veiklos metinę ataskaitą. Metinė ataskaita rengiama remiantis 1 dalyje nurodytomis įgyvendinimo ataskaitomis, ***o didžiausias dėmesys joje skiriamas gautiems rezultatams;*** ataskaitoje privalu pateikti informaciją apie ***gautas*** paraiškas, sudarytas sutartis, finansuotus veiksmus ***ir jų papildomumą su kitomis*** Bendrijos priemonėmis, visų pirma ***su parama iš ESF.***

2. Ne vėliau kaip ***per 12 mėnesių po šio sprendimo įsigaliojimo, ir kasmet*** Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai kiekybinę ir kokybinę praėjusiais metais pagal šį sprendimą vykdytos veiklos metinę ataskaitą. Metinė ataskaita rengiama remiantis 1 dalyje nurodytomis įgyvendinimo ataskaitomis. ***Šioje*** ataskaitoje privalu pateikti informaciją apie ***priimtas ir atmestas*** paraiškas, sudarytas sutartis, finansuotus veiksmus, ***visą naudos gavėjų skaičių, jų pobūdį, taip pat apie išduotų lėšų geografinį ir sektorinį pasiskirstymą. Metinėje ataskaitoje visų pirma bus pateikiama informacija apie priemonės poveikį ir tvarumą, t. y. bus nurodytas bendras skaičius visų asmenų, kurie vis dar turi darbą, ir mikroįmonių, kurios dar veikia pasibaigus priemonės, pagal kurią skiriamas finansavimas, taikymo laikotarpiui. Pagaliau metinėje ataskaitoje bus informacija apie tai, kaip šios priemonės papildoma kitas*** Bendrijos priemonės, visų pirma ***ESF paramą.***

Or. en

9.12.2009

A7-0050/43

Pakeitimas 43

Csaba Óry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)
COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

8 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Remdamasi 2 dalyje minėta metine ataskaita, Komisija deda pastangas užtikrinti, kad naudojant priemonę siekiama 2 straipsnyje numatytų tikslų ir kad ji prieinama visoje Europos Sąjungoje tiems, kuriems gresia socialinė atskirtis ir tiems, kuriems sunku gauti kreditą tradicinėje kreditų rinkoje.

Or. en

9.12.2009

A7-0050/44

Pakeitimas 47

Csaba Óry, Traian Ungureanu

PPE frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

9 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Pristačius trečiąją metinę ataskaitą ir pagal Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentas ir Taryba gali persvarstyti šį sprendimą.

Or. en